

IT manuale istruzioni

EN use and maintenance

FR emploi et entretien

DE benutz und Wartungsanleitung

ES uso y mantenimiento

PT uso e manutenção

RU использование и техобслуживание



**G-ERV400, G-ERV400SS,
G-ERV400G, G-ERV400GSS,
G-EFV400, G-EFV400SS,
G-EFV400G, G-EFV400GSS,
G-ERV600, G-ERV600SS,
G-ERV600G, G-ERV600GSS,
G-EFV600, G-EFV600SS,
G-EFV600G, G-EFV600GSS**



forcar[®]
MULTISERVICE & REFRIGERATION

RACCOMANDAZIONI PER IL LETTORE

Prima di mettere in esercizio l'apparecchiatura, è necessario leggere e comprendere tutto il contenuto del manuale di istruzioni.

Si raccomanda di leggere le disposizioni di sicurezza e di rispettarle rigorosamente.

La prudenza è comunque insostituibile. La sicurezza è anche nelle mani di tutti coloro che interagiscono con l'apparecchiatura nell'arco della vita prevista.

Conservare questo manuale in un luogo noto per averlo sempre a disposizione qualora sia necessario consultarlo.

RECOMMENDATIONS FOR THE READER

Before running the appliance, carefully read the entire instruction manual.

Please read the safety instructions and strictly follow them.

However, discretion is invaluable. Safety is also in the hands of all those who use the appliance during its expected working life.

Keep this manual in a known place so its is always available for consultation when needed.

RECOMMANDATIONS POUR LE LECTEUR

Avant de mettre l'appareil en service, il est nécessaire de lire et comprendre l'ensemble du contenu du mode d'emploi.

Il est recommandé de lire les dispositions de sécurité et de les respecter rigoureusement.

La prudence est de toute façon irremplaçable. La sécurité se trouve entre les mains de chaque personne qui interagit avec l'appareil au cours de sa vie prévue.

Conserver ce mode d'emploi en un lieu connu pour l'avoir toujours à portée de main s'il est nécessaire de le consulter.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN LESER

Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist der gesamte Inhalt der Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen.

Es wird empfohlen, die Sicherheitsvorgaben zu lesen und diese strikt zu befolgen.

Umsichtiges Arbeiten ist in jedem Fall unverzichtbar. Die Sicherheit liegt auch in den Händen derjenigen, die mit dem Gerät während der vorgesehenen Lebensdauer interagieren.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem bekannten Ort auf, um sie bei Bedarf stets greifbar zu haben.

RECOMENDACIONES PARA EL LECTOR

Antes de poner en funcionamiento la máquina, es necesario leer y comprender todo el contenido del manual de instrucciones.

Se recomienda leer las disposiciones de seguridad y respetarlas taxativamente.

La prudencia no puede sustituirse. La seguridad está también en manos de quienes utilizan la máquina durante la vida útil prevista.

Conservar este manual en un lugar conocido para disponer del mismo en caso de ser necesaria su consulta.

RECOMENDAÇÕES PARA O LEITOR

Antes de pôr a máquina a funcionar, é necessário ler e compreender o conteúdo do manual de instruções.

Recomenda-se a leitura das disposições de segurança e o rigoroso respeito das mesmas.

De qualquer modo, a prudência é insubstituível. A segurança também está nas mãos de todas as pessoas que interagem com a máquina no arco da sua vida prevista.

Conservar este manual num lugar conhecido para o ter sempre à disposição quando for necessário consultá-lo.

РЕКОМЕНДАЦИИ ЧИТАТЕЛЮ

Перед вводом в эксплуатацию оборудования необходимо прочитать и усвоить все содержимое настоящего руководства.

Прочитать и строго соблюдать инструкции по технике безопасности.

Осторожность незаменима. Безопасность находится в руках всех тех, кто взаимодействует с оборудованием на протяжении всего срока его эксплуатации.

Хранить данное руководство в хорошо известном и доступном месте, чтобы обращаться к нему по мере необходимости.

Frigorifero verticale

Manuale di istruzioni

Traduzione delle istruzioni originali



Consigli per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni, se necessarie, devono essere effettuate da un agente di servizio/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente o pannello di servizio su questo prodotto.
- Rispettare quanto indicato di seguito, sulla base delle norme locali e nazionali vigenti:
 - Legislazione in materia di salute e la sicurezza sul lavoro
 - Codici di condotta BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Regolamenti di cablaggio IEE
 - Regolamenti edilizi
- NON usare idropulitrici a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- NON usare l'apparecchio per conservare forniture mediche.
- NON utilizzare apparecchi elettrici all'interno di questo prodotto (ad esempio, riscaldatori, gelatiere, ecc.)
- NON permettere che olio o grasso entrino in contatto con i componenti in plastica o la guarnizione della porta. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- NON collocare un carico superiore a 30 kg su ciascun ripiano.
- Le bottiglie contenenti un'alta percentuale di alcol devono essere sigillate e poste verticalmente all'interno dell'apparecchio.
- Trasportare, conservare e manipolare sempre l'apparecchio in posizione verticale e spostarlo tenendolo dalla base.
- Spegner e scollegare sempre l'alimentazione dell'unità prima di procedere con la pulizia.
- Tenere tutti gli imballi lontano dalla portata dei bambini.
Smaltire l'imballo in conformità con i regolamenti delle autorità locali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare un agente o un tecnico qualificato raccomandato per la sostituzione, in modo da evitare pericoli.
- Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con gas propellente infiammabile.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità

fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sul suo uso in sicurezza e che ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione. Non sono richieste istruzioni relative a persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze che giocano con l'apparecchio.

AVVERTENZA:



Tenere le aperture di ventilazione dell'involucro dell'apparecchio o della struttura integrata libere da ostruzioni.

Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

Non danneggiare il circuito dell'apparecchio.

Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per gli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal costruttore.

Introduzione

Leggere attentamente il presente manuale. Una manutenzione e un uso corretto della macchina garantiranno le migliori prestazioni possibili del prodotto.

Contenuto della confezione

Elementi inclusi:

- Scaffali
- Chiavi x 2
- Manuale di istruzioni

Siamo fieri della qualità e del servizio offerti e ci assicuriamo che al momento dell'imballaggio il contenuto sia fornito perfettamente funzionale e privo di danni. In caso di danni dovuti al trasporto, contattare immediatamente il rivenditore.

Installazione

❗ Nota: se l'apparecchio non è stato conservato o spostato in posizione verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima dell'uso. In caso di dubbi, lasciare l'apparecchio a riposo.

1. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che tutte le pellicole di plastica protettiva e i rivestimenti siano stati completamente rimossi da tutte le superfici.
2. Mantenere una distanza di 20 cm (7 pollici) tra l'unità e le pareti o altri oggetti per favorire una ventilazione ottimale. Aumentare la distanza se l'ostacolo è una fonte di calore.

❗ Nota: Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire i ripiani e l'interno con acqua saponata.

3. Regolare i freni delle ruote per mantenere l'apparecchio in posizione OPPURE livellare l'apparecchio regolando i piedini a vite.

Utilizzare refrigerante R600a e R290 per l'apparecchio.



Bloccare/sbloccare le porte

Sulle porte è presente un blocco per garantire che gli alimenti rimangano al sicuro all'interno dell'apparecchio.

Utilizzare le chiavi in dotazione per bloccare/sbloccare la porta. TUTTI i modelli COMPACT sono dotati di un blocco, per garantire la sicurezza delle dopo la chiusura.



❗ Nota: è fondamentale per assicurare il corretto drenaggio della condensa

Funzionamento

Conservazione del cibo

Seguire le istruzioni seguenti per ottenere i massimi risultati dall'apparecchio:

- Conservare gli alimenti nell'apparecchio solo una volta raggiunta la giusta temperatura di utilizzo.
- Non collocare cibi o liquidi caldi scoperti all'interno dell'apparecchio.
- Avvolgere o coprire il cibo, dove possibile.
- Non ostruire le ventole, dove possibile
- Non ostruire le ventole all'interno dell'apparecchio.
- Non aprire le porte per periodi di tempo prolungati.
- Gli alimenti devono trovarsi a una distanza di 30 cm dal retro dell'apparecchio.
- Non collocare componenti di alimenti (es., acido, alcali o sale) all'interno dell'apparecchio.

Accensione

1. Chiudere la porta o le porte dell'apparecchio.
2. Inserire il cavo di alimentazione. Comparirà la temperatura effettiva dell'apparecchio.

Sbrinamento manuale

L'apparecchio eseguirà automaticamente un ciclo di sbrinamento ogni quattro ore.

Nota: Il ciclo inizia all'accensione dell'apparecchio.

Per sbrinare manualmente l'apparecchio:

1. Tenere premuto il pulsante "DEFROST" per 5 secondi.
2. Il ciclo di sbrinamento inizierà immediatamente e il LED "Defrost" si accenderà. La durata massima dello sbrinamento è di 30 minuti.

❗ Nota: L'avvio di uno sbrinamento manuale resetta anche il timer dello sbrinamento automatico. Lo sbrinamento automatico successivo inizierà quattro ore dopo la fine dello sbrinamento manuale.

3. L'acqua di scarico viene raccolta in un'apposita vaschetta.

Pulizia, cura e manutenzione

- Scollegare l'alimentazione prima di procedere con la pulizia.
- Pulire l'interno dell'apparecchio il più spesso possibile.
- Non usare detergenti abrasivi. Questi possono lasciare residui nocivi.
- Pulire la guarnizione della porta solo con acqua.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.
- Evitare infiltrazioni dell'acqua usata per la pulizia all'interno della vaschetta di evaporazione attraverso il foro di scarico.
- Prestare attenzione ai bordi taglienti durante la pulizia della parte posteriore dell'apparecchio.
- Le riparazioni, se necessarie, devono essere effettuate da un agente o un tecnico qualificato.

Cablaggio elettrico

Gli apparecchi sono forniti generalmente con una spina stampata da 3 pin e un cavo BS1363 con fusibile da 13 amp. Collegare la spina a una presa di corrente adatta. Cablare gli apparecchi come indicato di seguito:

Cavo sotto tensione (marrone) al terminale L

Cavo neutro (blu) al terminale N

Cavo di terra (verde/giallo) al terminale E

Tutti gli apparecchi devono essere collegati a terra utilizzando un circuito di messa a terra dedicato.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere tenuti liberi da qualsiasi ostruzione. Qualora sia necessario uno scollegamento di emergenza, devono essere facilmente accessibili.

Pulizia del condensatore

La pulizia periodica del condensatore può prolungare la vita dell'apparecchio.

La pulizia del condensatore deve essere effettuata da un nostro agente o da un tecnico qualificato.

Smaltimento

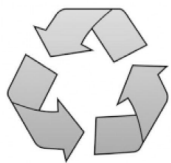
I regolamenti UE richiedono che i prodotti di refrigerazione siano smaltiti da aziende specializzate che rimuovono o riciclano tutti i gas, i componenti metallici e plastici.

Contattare l'autorità locale preposta alla raccolta dei rifiuti per lo smaltimento dell'apparecchio. Le autorità locali non sono obbligate a smaltire attrezzature di refrigerazione commerciali, ma possono fornire consigli su come smaltire l'attrezzatura a livello locale.

Conformità

I componenti sono stati sottoposti a test rigorosi per garantire la conformità alle norme e alle specifiche definite dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti sono stati omologati per l'apposizione del simbolo seguente:



Smaltimento degli imballaggi

Tutti i materiali di imballaggio devono essere smaltiti in modo ecologico. Il cartone può essere usato come carta di scarto. La pellicola protettiva e i cuscini di schiuma sono privi di CFC.

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio e distruggere i sacchetti di plastica in modo sicuro.

È possibile rompere o tagliare il cartone in pezzi più piccoli e portarlo presso un centro di rifiuti per la tutela dell'ambiente

Gli apparecchi elettrici dismessi sono riciclabili e non devono essere smaltiti come rifiuti domestici! Vi preghiamo di sostenerci attivamente nella tutela delle risorse e nella protezione dell'ambiente restituendo questo apparecchio presso gli appositi centri di raccolta (se disponibili).



NEL CASO IN CUI IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SIA DANNEGGIATO, DOVRÀ ESSERE SOSTITUITO DAL PRODUTTORE, DAL SERVIZIO POST-VENDITA O DA UN TECNICO QUALIFICATO, AL FINE DI PREVENIRE OGNI POSSIBILE RISCHIO.

LA RIPARAZIONE E LA SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA TECNICI QUALIFICATI, CON L'ALIMENTAZIONE SCOLLEGATA. SOSTITUIRE CON LAMPADINE IDENTICHE.

GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DA TECNICI QUALIFICATI.

Risoluzione dei problemi

In caso di guasto, consultare la tabella seguente prima di contattare il rivenditore.

Guasto	Possibile causa	Azione
L'apparecchio non funziona L'apparecchio non funziona	L'unità non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata correttamente e accesa
	La spina e il cavo sono danneggiati	Contattare un agente o un tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è saltato	Sostituire il fusibile
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto del cablaggio interno	Contattare un agente o un tecnico qualificato
L'apparecchio si accende, ma la temperatura è troppo alta/bassa	Troppo ghiaccio sull'evaporatore	Sbrinare l'apparecchio
	Condensatore bloccato dalla polvere	Contattare un agente o un tecnico qualificato
	Le porte non sono chiuse correttamente	Controllare che le porte siano chiuse e che le guarnizioni non siano danneggiate
	L'apparecchio si trova vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria al condensatore è interrotto	Spostare l'apparecchio in un luogo più adatto
	La temperatura ambiente è troppo alta	Aumentare la ventilazione o spostare l'apparecchio in un luogo più fresco
	Nell'apparecchio vengono conservati alimenti non adatti	Rimuovere il cibo eccessivamente caldo o ciò che blocca la ventola
	L'apparecchio è sovraccarico	Ridurre la quantità di cibo conservato nell'apparecchio
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non è livellato correttamente	Regolare i piedi a vite per livellare l'apparecchio (se applicabile)
	L'uscita di scarico è bloccata	Liberare l'uscita di scarico
	Il movimento dell'acqua verso lo scarico è ostacolato	Liberare il pavimento dell'apparecchio (se applicabile)
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Contattare un agente o un tecnico qualificato
	La vaschetta di raccolta trabocca	Svuotare la vaschetta di raccolta (se applicabile)
L'apparecchio produce rumori anomali	Dado/vite allentati	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti
	L'apparecchio non è stato installato in una posizione piana o stabile	Controllare la posizione di installazione e modificarla, se necessario

Upright Refrigerator

Instruction Manual

Original Instruction



Safety Tips

- Position on a flat and stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside this product (e.g. heaters, ice-cream makers etc.)
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- DO NOT place more than 30kg load on each shelf.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the appliance.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an agent or a recommended qualified technician in order to avoid hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand

the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The instructions concerning persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge playing with the appliance are not required.

WARNING:



Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not damage the appliance circuit. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual, correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your product.

Pack Contents

The following is included:

- Shelves
- Keys x 2
- Instruction manual

We pride ourselves on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as result of transit, please contact your dealer immediately.

Installation

ⓘ Note: if the appliance has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow the appliance to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.

ⓘ Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

3. Set the brakes on the castors to keep the appliance in position OR level the appliance by adjusting the screw feet.

Lock/Unlock the Doors

A lock is fitted to the doors to ensure foodstuffs are kept secure within your appliance.

Use the keys provided to lock/unlock the door
ALL COMPACT models are equipped with a door lock, ensuring that stocks are safe after closing.



The R600a and R290 refrigerant used by this appliance.



ⓘ Note: this is vital for ensuring correct drainage of condensation

Operation

Storing Food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

- Only store foodstuffs in the appliance when it had reached the correct operating temperature.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans where possible
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors for prolonged periods of time.
- Foodstuffs should be 30cm away from the back of the appliance.
- Do not place constituents of foods (e.g. acid, alkali or salt) inside the appliance.

Turn on

1. Close the door(s) of the appliance.
2. Plug in the power cord. The current temperature within the appliance is displayed.

Manual Defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every four hours.

Note: The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

1. Press and hold the DEFROST button for 5 seconds.
2. The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates. The defrost will last a maximum of 30 minutes.

❗ Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start four hours after the manual defrost has finished.

3. Waste water is collected in the waste water tray.

Cleaning, Care & Maintenance

- Disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance, sharp edges can cut.
- An agent or qualified technician must carry out repairs if required.

Electrical Wiring

Appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket. Appliances are wired as follows:

Live wire (coloured brown) to terminal marked L

Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N

Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Cleaning the Condenser

Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.

We recommend that our agent or qualified technician clean the condenser

Disposal

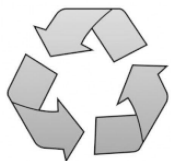
EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Compliance

Parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Products have been approved to carry the following symbol:



Disposal of packaging

All packaging materials should be disposed of in an environmentally friendly way.

The cardboard may be used as scrap paper. The protective foil and the foam cushions are CFC-free.

Do not allow children to play with the packaging and destroy plastic bags safely.

You can break or cut the cardboard into smaller pieces and give to a waste Environment protection



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centers (if available).



IN CASE THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED, THE MANUFACTURER OR THE AFTER-SALES SERVICE, OR QUALIFIED TECHNICIAN SHALL REPLACE IT, IN ORDER TO PREVENT ANY POSSIBLE RISK.

THE LAMP REPAIR AND REPLACEMENT SHALL BE CARRIED OUT BY QUALIFIED TECHNICIANS, WITH POWER SUPPLY DISCONNECTED. REPLACE WITH IDENTICAL LAMPS.

ONLY QUALIFIED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE EXTRAORDINARY MAINTENANCE INTERVENTIONS.

Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before making a call to your retailer.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified Technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified Technician
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the appliance to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove ant excessive hot foodstuff or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call your agent or qualified Technician
	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray (if applicable)
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change is necessary

Réfrigérateur vertical

Manuel d'instructions

Traduction des instructions originales



Consignes de sécurité

- Placer sur une surface plate et stable.
- Un agent de maintenance/technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et des réparations requises. Ne pas enlever les composants ou les panneaux de service de ce produit.
- Se conformer aux normes locales et nationales en matière de :
 - Loi sur la santé et la sécurité sur le lieu de travail
 - Code de pratiques BS EN
 - Précautions en prévention des incendies
 - Réglementations de câblage IEE
 - Réglementations de construction
- NE PAS utiliser de laveuses à pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur.
- NE PAS utiliser cet appareil pour stocker les accessoires médicaux.
- NE PAS utiliser de dispositifs électriques dans ce produit (par exemple, des résistances de chauffage, des sorbetières etc.).
- NE PAS laisser d'huile ou de graisse entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS charger chaque étagère de plus 30 kg.
- Les bouteilles contenant un pourcentage élevé d'alcool doivent être fermées de façon étanches et rangées verticalement dans l'appareil.
- Toujours porter, ranger et manipuler l'appareil en position verticale, et le déplacer en tenant sa base.
- Toujours éteindre et déconnecter l'alimentation électrique de l'unité avant le nettoyage.
- Garder l'emballage hors de portée des enfants.
Jeter l'emballage en respectant les réglementations des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent ou un technicien qualifié agréé pour éviter tout risque.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que les bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants

âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une surveillance ou des instructions pour utiliser cet appareil de manière sûre et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. Les instructions concernant les personnes (y compris les enfants), présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances jouant avec l'appareil ne sont pas requises.

AVERTISSEMENT :



Maintenez les orifices de ventilation dégagés, dans le logement de l'appareil ou dans la structure intégrée.

N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux conseillés par le fabricant.

N'abîmez pas le circuit de l'appareil.

N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de l'appareil, sauf s'ils sont conseillés par le fabricant.

Introduction

Veuillez prendre quelques instants pour lire attentivement ce manuel, la maintenance et l'utilisation correctes de cette machine vous donneront les meilleures performances possibles de votre produit.

Contenu

Les éléments suivants sont inclus :

- Étagères
- Clés x 2
- Manuel d'instructions

Nous sommes fiers de notre qualité et notre service, et nous nous assurons qu'au moment de l'emballage les éléments sont fournis en parfait état de fonctionner et sans dommages. En cas de dommages causés par le transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Installation

❗ **Remarque : Si l'appareil n'a pas été rangé ou déplacé en position verticale, le laisser à la verticale pendant environ 12 heures avant de le mettre en marche. En cas de doutes, laisser l'appareil debout.**

1. Enlever l'appareil de l'emballage. S'assurer que tout le film et les revêtements en plastique ont été bien enlevés de toutes les surfaces.
2. Maintenir un espace de 20 cm (7 pouces) entre l'unité et les parois ou les autres objets pour la ventilation. Augmenter cette distance si l'obstacle est une source de chaleur.

❗ **Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyer les étagères et l'intérieur avec de l'eau savonneuse.**

3. Enclencher les freins sur les roulettes afin de maintenir l'appareil en position OU niveler l'appareil en ajustant le pied à vis.

Les réfrigérants utilisés dans cet appareil sont le R600a et le R290.



Verrouiller/déverrouiller les portes

Les portes sont équipées d'un verrou pour assurer que les denrées alimentaires soient en sécurité dans l'appareil.

Utiliser les clés fournies pour verrouiller/déverrouiller la porte. TOUS LES MODÈLES COMPACTS sont équipés d'un verrou de porte, afin d'assurer que les stocks sont en sûreté après la fermeture.



❗ **Remarque : ceci est essentiel pour assurer le drainage correct de la condensation**

Fonctionnement

Stockage des denrées alimentaires

Pour obtenir le meilleur de votre appareil, suivre ces instructions :

- Placer les denrées alimentaires dans l'appareil uniquement une fois qu'il a atteint la bonne température de fonctionnement.
- Ne pas mettre de liquides ou de denrées alimentaires chaudes non couverts dans l'appareil.
- Envelopper ou couvrir les denrées alimentaires si possible.
- Ne pas obstruer les ventilateurs si possible
- Ne pas obstruer les ventilateurs à l'intérieur de l'appareil.
- Éviter d'ouvrir les portes pendant des périodes de temps prolongées.
- Les denrées alimentaires doivent être à 30 cm de l'arrière de l'appareil.
- Ne pas laisser de composants de denrées alimentaires (par exemple des acides, des alcalins ou du sel) dans l'appareil.

Démarrage

1. Fermer la ou les portes de l'appareil.
2. Brancher le câble d'alimentation. La température actuelle dans l'appareil s'affiche.

Dégivrage manuel

L'appareil exécute automatiquement un cycle de dégivrage toutes les quatre heures.

Remarque : Le cycle démarre à partir de l'heure à laquelle l'appareil est mis en marche.

Pour le dégivrage manuel de l'appareil :

1. Appuyer sur le bouton DEFROST en le maintenant enfoncé pendant 5 secondes.
2. Le cycle de dégivrage démarre automatiquement et la LED de dégivrage s'allume. Le dégivrage dure 30 minutes maximum.

❗ Remarque : Le fait de démarrer un dégivrage manuel entraîne la réinitialisation du temporisateur de dégivrage automatique. Le dégivrage automatique suivant démarrera quatre heures après la fin du dégivrage manuel.

3. L'eau usée est collectée dans le bac à eau usée.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Déconnecter l'alimentation électrique avant la nettoyage.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- Ne pas utiliser d'agents de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs.
- Nettoyer le joint de la porte avec de l'eau uniquement.
- Bien sécher à l'aide d'un chiffon après le nettoyage.
- Ne pas laisser l'eau ayant servi au nettoyage s'écouler à travers le trou d'évacuation dans le bac d'évaporation.
- Faire attention en nettoyant l'arrière de l'appareil, les bords tranchants peuvent couper.
- Un agent ou un technicien qualifié doit exécuter les réparations éventuellement nécessaires.

Câblage électrique

Les appareils sont fournis de série avec un câble et une fiche moulée 3 broches BS1363, avec un fusible 13 amp. La fiche doit être connectée à une prise secteur adéquate. Les appareils sont câblés de la manière suivante :

Fil électrique (marron) à la borne marquée L

Fil neutre (couleur bleue) à la borne marquée N

Fil de terre (couleur verte/jaune) à la borne marquée E

Tous les appareils doivent être mis à la terre au moyen d'un circuit de terre dédié.

En cas de doutes, consulter un électricien qualifié.

Les points de sectionnement électrique doivent être gardés libres de toute obstruction. Ils doivent rester accessibles au cas où une déconnexion d'urgence est nécessaire.

Nettoyage du condenseur

Le nettoyage périodique du condenseur peut allonger la durée de vie de l'appareil.

Nous recommandons qu'un de nos agents ou techniciens qualifiés nettoie le condenseur.

Élimination

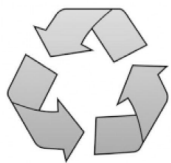
Les réglementations européennes exigent que le produit de réfrigération soit éliminé par des sociétés spécialisées dans l'élimination ou le recyclage des gaz, métaux et composants en plastique.

Veuillez vous reporter aux autorités locales de collecte des déchets concernant l'élimination de votre appareil. Les autorités locales ne sont pas obligées d'éliminer les équipements de réfrigération commerciaux, mais elles sont en mesure de vous fournir des informations sur l'élimination de l'équipement à l'échelle locale.

Conformité

Les pièces ont été soumises à des essais rigoureux pour être conformes aux spécifications et aux normes de réglementation définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Élimination de l'emballage

Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Le carton peut être considéré comme rebut. Le film de protection et les éléments en mousse sont sans CFC.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage et détruire les sacs en plastique en toute sécurité.

Le carton peut être cassé ou coupé puis donné à une organisation de gestion des déchets en vue de la protection de l'environnement.

Les appareils électriques mis au rebut sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Nous vous prions de nous aider à conserver les ressources et à protéger l'environnement en remettant cet appareil à des centres de collecte (le cas échéant).



SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, LE FABRICANT, LE SERVICE APRÈS-VENTE OU LE TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIVENT LE REMPLACER AFIN D'EMPÊCHER TOUT RISQUE POSSIBLE.

LA RÉPARATION ET LE REMPLACEMENT DE LA LAMPE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS, AVEC L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DÉCONNECTÉE. REMPLACER AVEC DES LAMPES IDENTIQUES.

SEULS DES TECHNICIENS QUALIFIÉS DOIVENT EFFECTUER LES INTERVENTIONS DE MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE.

Dépannage

Si votre appareil présente des défauts, veuillez contrôler le tableau suivant avant d'appeler votre revendeur.

Problème	Cause probable	Action
L'appareil ne fonctionne pas L'appareil ne fonctionne pas	L'unité n'est pas allumée	Vérifier que l'unité est branchée correctement et allumée
	La prise et le fil sont endommagés	Appelez votre agent ou votre technicien qualifié
	Le fusible de la prise a brûlé	Remplacez le fusible
	Alimentation électrique	Vérifier l'alimentation électrique
	Défaut de câblage interne	Appelez votre agent ou votre technicien qualifié
L'appareil s'allume mais la température est trop élevée/basse	Trop de glace sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil
	Condenseur obstrué par de la poussière	Appelez votre agent ou votre technicien qualifié
	Portes non correctement fermées	Vérifier que les portes sont fermées et que les joints ne sont pas endommagés
	L'appareil se trouve près d'une source de chaleur, ou le flux d'air vers le condenseur est interrompu	Déplacer l'appareil vers un emplacement plus adéquat
	La température ambiante est trop élevée	Augmenter la ventilation ou déplacer l'appareil vers un emplacement plus frais
	Des denrées alimentaires inadéquates sont stockées dans l'appareil	Enlever les denrées alimentaires trop chaudes ou tout ce qui obstrue le ventilateur
	L'appareil est surchargé	Diminuer la quantité de nourriture stockée dans l'appareil
L'appareil perd de l'eau	L'appareil n'est pas correctement nivelé	Ajuster le pied à vis pour niveler l'appareil (le cas échéant)
	La sortie d'évacuation est bloquée	Débloquer la sortie d'évacuation
	Le passage de l'eau vers l'évacuation est obstrué	Désencombrer le plancher de l'appareil (le cas échéant)
	Le récipient d'eau est endommagé	Appelez votre agent ou votre technicien qualifié
	Le bac de dégivrage est trop plein	Vider le bac de dégivrage (le cas échéant)
L'appareil est anormalement bruyant	Desserrer l'écrou/la vis	Vérifier et serrer tous les écrous et vis
	L'emplacement où l'appareil est installé n'est pas nivelé ni stable	Vérifier l'emplacement d'installation et le changer si nécessaire

Standkühlschrank

Bedienungsanleitung

Original-Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

- Auf einem flachen und stabilen Untergrund positionieren.
- Ein Servicemitarbeiter/qualifizierter Techniker sollte die Installation und ggf. Reparaturen durchführen. Entfernen Sie keine Komponenten oder Wartungstafeln dieses Produktes.
- Konsultieren Sie lokale und nationale Normen, um die folgenden Punkte zu erfüllen:
 - Gesetzgebung zu Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz
 - BS EN-Regelwerke für die Praxis
 - Vorsichtsmaßnahmen bei Feuer
 - IEE-Verkabelungsvorschriften
 - Einbauvorschriften
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts KEINE Strahl- oder Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien.
- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT zur Aufbewahrung von medizinischen Versorgungsgütern.
- Verwenden Sie KEINE elektrischen Geräte im Innenbereich dieses Produktes (wie z.B. Heizgeräte, Eismaschinen usw.)
- Achten Sie darauf, dass kein Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommt. Bei Kontakt sofort reinigen.
- Die Regale sind bis zu 30 kg belastbar.
- Flaschen, die einen hohen Alkoholanteil enthalten, müssen verschlossen und senkrecht in das Gerät gestellt werden.
- Tragen, lagern und handhaben Sie das Gerät immer in vertikaler Position und bewegen Sie es, indem Sie es am Sockel festhalten.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es von der Stromzufuhr.
- Halten Sie die gesamte Verpackungen von Kindern fern.
Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Vertreter oder einen empfohlenen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Λαγερν Σιε κεινε εξπλοσιπεν Στοφφε ωιε Σπραψδοσεν μιτ βρεννβαρεμ Τρειβμιτελ ιν διεσεμ Γερ□τ.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden. Die Einweisung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis beim Spielen mit dem Gerät ist nicht erforderlich.

WARNHINWEIS:



Die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts bzw. in dessen Einbaustruktur dürfen nicht blockiert werden.

Verwenden Sie keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, als die vom Hersteller empfohlenen.

Der Stromkreis des Geräts darf nicht beschädigt werden.

Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen. Die richtige Wartung und Bedienung dieses Geräts wird die bestmögliche Leistung Ihres Produktes gewährleisten.

Packungsinhalt

Das Folgende ist enthalten:

- Regale
- Tasten x 2
- Bedienungsanleitung

Wir sind stolz auf Qualität und Service und stellen sicher, dass der Inhalt zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig und frei von Schäden geliefert wird. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

Installation

! **Hinweis:** Falls das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder bewegt wurde, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme etwa 12 Stunden lang aufrecht stehen. Im Zweifelsfall das Gerät stehen lassen.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt wurden.
2. Halten Sie einen Abstand von 20 cm (7 Zoll) zwischen dem Gerät und den Wänden oder anderen Gegenständen zur Belüftung ein. Vergrößern Sie diesen Abstand, wenn das Hindernis eine Wärmequelle ist.

! **Anmerkung:** Reinigen Sie die Einlegeböden und den Innenraum mit Seifenwasser, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

3. Stellen Sie die Bremsen an den Rollen ein, um das Gerät in seiner Position zu halten ODER nivellieren Sie das Gerät durch Verstellen der Schraubfüße.

Ver-/Entriegeln der Türen

Die Türen sind mit einem Schloss versehen, damit die Lebensmittel sicher im Gerät aufbewahrt werden können. Verwenden Sie die mitgelieferten Schlüssel zum Ver- und Entriegeln der Tür. ALLE COMPACT-Modelle sind mit einem Türschloss versehen, das die Sicherheit der Bestände nach dem Schließen gewährleistet.



Die Kältemittel R600a und R290 werden in diesem Gerät verwendet.



! **Hinweis:** Dies ist wichtig, damit das Kondenswasser richtig abfließen kann

Betrieb

Lebensmittel aufbewahren

Um die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät zu erzielen, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Lagern Sie Lebensmittel nur dann im Gerät, wenn es die richtige Betriebstemperatur erreicht hat.
- Stellen Sie keine offenen heißen Speisen oder Flüssigkeiten in das Gerät.
- Falls möglich sollten Lebensmittel verpackt oder abgedeckt sein.
- Die Ventilatoren sollten möglichst nicht blockiert werden.
- Die Ventilatoren im Inneren des Geräts dürfen nicht blockiert werden.
- Vermeiden Sie es, die Türen über einen längeren Zeitraum zu öffnen.
- Lebensmittel sollten 30 cm von der Rückseite des Geräts aufbewahrt werden.
- Keine Bestandteile von Lebensmitteln (z. B. Säure, Lauge oder Salz) in das Gerät geben.

Einschalten

1. Schließen Sie die Tür(en) des Geräts.
2. Stecken Sie das Netzkabel ein, die aktuelle Temperatur im Gerät wird angezeigt.

Manuelles Abtauen

Das Gerät führt automatisch alle vier Stunden einen Abtauzyklus durch.

Anmerkung: Der Zyklus beginnt mit dem ersten Einschalten des Geräts.

Zum manuellen Abtauen des Geräts:

1. Drücken Sie die Taste DEFROST und halten Sie diese 5 Sekunden lang gedrückt.
2. Der Abtauzyklus beginnt sofort und die Defrost-LED leuchtet. Das Abtauen dauert maximal 30 Minuten.

ⓘ Anmerkung: Durch das Starten des manuellen Abtauens wird auch die Zeitschaltuhr für die automatische Abtauung zurückgesetzt. Die nächste automatische Abtauung beginnt vier Stunden nach Beendigung der manuellen Abtauung.

3. Das Abwasser wird in der Abwasserwanne gesammelt.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts so oft wie möglich.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Rückstände hinterlassen.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit Wasser.
- Nach der Reinigung immer trocken wischen.
- Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser durch die Ablauföffnung in die Verdunstungswanne läuft.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Rückseite des Geräts reinigen, da scharfe Kanten schneiden können.
- Falls erforderlich muss ein Vertreter oder ein qualifizierter Techniker die Reparatur durchführen.

Elektrische Verkabelung

Die Geräte werden mit einem 3-poligen geformten Stecker geliefert. BS1363-Stecker und -Kabel, standardmäßig mit einer 13-Ampere-Sicherung. Der Stecker muss an eine passende Netzsteckdose angeschlossen werden. Die Geräte sind wie folgt verkabelt:

Spannungsführende Leitung (braun gefärbt) an Klemme mit der Bezeichnung L

Neutralleiter (blau gefärbt) an Klemme mit der Bezeichnung N

Erdungsleitung (grün/gelb) an Klemme mit der Bezeichnung E

Alle Geräte müssen über einen eigenen Erdungskreis geerdet werden.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen ausgebildeten Elektriker.

Elektrische Trennstellen müssen frei von Hindernissen gehalten werden, im Falle einer erforderlichen Notabschaltung müssen sie leicht zugänglich sein.

Reinigung des Kondensators

Eine regelmäßige Reinigung des Kondensators kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.

Wir empfehlen, dass unser Vertreter oder ein qualifizierter Techniker den Kondensator reinigt

Entsorgung

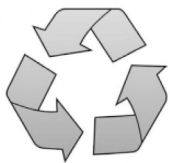
EU-Vorschriften verlangen, dass Kälteprodukte von Fachbetrieben entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffkomponenten entfernen oder recyceln.

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Müllabfuhr, um die Entsorgung Ihres Geräts zu regeln. Die lokalen Behörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen, können aber möglicherweise Ratschläge zur Entsorgung der Geräte vor Ort geben.

Einhaltung der Vorschriften

Die Komponenten wurden strengen Produkttests unterzogen, um die behördlichen Standards und Spezifikationen internationaler, unabhängiger und bundesstaatlicher Behörden zu erfüllen.

Die Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Entsorgung der Verpackung

Alle Verpackungsmaterialien sollten auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Der Karton kann als Altpapier verwendet werden. Die Schutzfolie und die Schaumstoffkissen sind FCKW-frei.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen und zerstören Sie Plastiktüten sicher.

Sie können den Karton in kleinere Stücke brechen oder schneiden und zum Abfall geben, um die Umwelt zu schützen.

Ausgediente Elektrogeräte sind recycelbar und gehören nicht in den Hausmüll! Bitte unterstützen Sie uns aktiv bei der Schonung von Ressourcen und dem Schutz der Umwelt, indem Sie dieses Gerät bei den Sammelstellen (sofern vorhanden) abgeben.



WENN DAS VERSORGUNGSKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS ES VOM HERSTELLER, VOM KUNDENDIENST ODER VON EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER AUSGETAUSCHT WERDEN, UM MÖGLICHE RISIKEN ZU VERMEIDEN.

DIE REPARATUR UND DER AUSTAUSCH DER LAMPE DÜRFEN VON QUALIFIZIERTEN TECHNIKERN BEI ABGESCHLOSSENEM STROMVERSORGUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN. DURCH IDENTISCHE LAMPEN ERSETZEN.

AUSSERORDENTLICHE WARTUNGSMASSNAHMEN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEN TECHNIKERN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Fehlersuche

Wenn Ihr Gerät eine Störung aufweist, prüfen Sie bitte die folgende Tabelle, bevor Sie Ihren Händler anrufen.

Störung	Mögliche Ursache	Handlungen vornehmen
Das Gerät funktioniert nicht Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig eingesteckt und eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Sicherung ersetzen
	Spannungsversorgung	Stromversorgung prüfen
	Interne Verkabelungsstörung	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
Das Gerät schaltet sich ein, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Gerät abtauen
	Kondensator mit Staub verstopft	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
	Die Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen Sie, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen nicht beschädigt sind
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder der Luftstrom zum Kondensator ist unterbrochen	Stellen Sie das Gerät an einen geeigneteren Ort auf.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Belüftung verbessern oder Gerät an einen kühleren Ort stellen
	Es werden ungeeignete Lebensmittel im Gerät gelagert	Entfernen Sie übermäßig heiße Lebensmittel oder Verstopfungen des Lüfters
	Das Gerät ist überlastet	Reduzieren Sie die Menge der im Gerät gelagerten Lebensmittel
Aus dem Gerät tritt Wasser aus	Das Gerät ist nicht richtig nivelliert	Stellen Sie die Schraubfüße ein, um das Gerät zu nivellieren (falls zutreffend)
	Der Auslauf ist verstopft	Den Auslauf entleeren
	Der Abfluss des Wassers ist behindert	Machen Sie den Boden des Geräts frei (falls zutreffend)
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
	Die Tropfschale läuft über	Leeren Sie die Tropfschale (falls zutreffend)
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Lose Mutter/Schraube	Alle Muttern und Schrauben prüfen und festziehen
	Das Gerät wurde nicht an einer waagerechten oder stabilen Stelle positioniert.	Einbaulage prüfen und ggf. ändern

Frigorífico vertical

Manual de instrucciones

Traducción de las instrucciones originales



Consejos de seguridad

- Colóquelo en una superficie plana y estable.
- Un agente de servicio/técnico cualificado debe llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si es necesaria. No retire ningún componente o panel de servicio de este producto.
- Consulte las normas locales y nacionales para cumplir con lo siguiente:
 - Legislación sobre salud y seguridad en el trabajo
 - Códigos de prácticas BS EN
 - Precauciones contra el fuego
 - Normativa de cableado IEE
 - Normas de construcción
- NO utilice lavadoras de chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en el exterior.
- NO utilice este aparato para almacenar suministros médicos.
- NO utilice aparatos eléctricos dentro de este producto (por ejemplo, calentadores, heladeras, etc.)
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta. Limpiar inmediatamente si se produce el contacto.
- NO coloque más de 30 kg de carga en cada estante.
- Las botellas que contienen un alto porcentaje de alcohol deben estar selladas y colocadas verticalmente en el aparato.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical y muévase sujetando la base del aparato.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato antes de limpiarlo.
- Mantenga todos los envases fuera del alcance de los niños.
Elimine los envases de acuerdo con la normativa de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un agente o un técnico cualificado recomendado para evitar riesgos.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas como botes de aerosol con propelente inflamable.
- Este aparato pueden usarlo los niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido

instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y que comprendan los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión. Las instrucciones relativas a las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos jugando con el aparato no son necesarias.

ADVERTENCIA:



Mantenga las aberturas de ventilación, en la caja del aparato o en la estructura incorporada, sin obstrucción.

No use dispositivos mecánicos de otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.

No dañe el circuito del aparato.

No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Introducción

Por favor, tómese unos minutos para leer detenidamente este manual, el mantenimiento y el funcionamiento correcto de esta máquina le proporcionará el mejor rendimiento posible de su producto.

Contenido del paquete

Se incluye lo siguiente:

- Estanterías
- Llaves x 2
- Manual de instrucciones

Nos enorgullecemos de la calidad y el servicio, y nos aseguramos de que en el momento del embalaje el contenido se suministre totalmente funcional y sin daños. Si encuentra algún daño como resultado del tránsito, por favor, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

Instalación

❗ **Nota:** si el aparato no ha sido almacenado o trasladado en posición vertical, déjelo reposar en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes de ponerlo en funcionamiento. En caso de duda, deje el aparato en reposo.

1. Saque el aparato del embalaje. Asegúrese de que todas las películas de plástico protectoras y los revestimientos se han eliminado completamente de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para la ventilación. Aumente esta distancia si el obstáculo es una fuente de calor.

❗ **Nota:** Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los estantes y el interior con agua jabonosa.

3. Coloque los frenos de las ruedas para mantener el aparato en su posición O nivele el aparato ajustando los pies de rosca.

Bloquear/desbloquear las puertas

Las puertas están equipadas con una cerradura para garantizar la seguridad de los alimentos dentro del aparato.

Utilice las llaves suministradas para bloquear/desbloquear la puerta TODOS los modelos COMPACT están equipados con una cerradura en la puerta, lo que garantiza la seguridad de las existencias tras el cierre.



El refrigerante R600a y R290 utilizado por este aparato.



❗ **Nota:** esto es vital para asegurar el correcto drenaje de la condensación

Funcionamiento

Almacenamiento de alimentos

Para obtener los mejores resultados de su aparato, siga estas instrucciones:

- Guarde los alimentos en el aparato sólo cuando haya alcanzado la temperatura correcta de funcionamiento.
- No coloque alimentos o líquidos calientes sin tapar dentro del aparato.
- Envuelva o cubra los alimentos siempre que sea posible.
- No obstruir los ventiladores cuando sea posible
- No obstruya los ventiladores del interior del aparato.
- Evite abrir las puertas durante periodos de tiempo prolongados.
- Los alimentos deben estar a 30 cm de la parte trasera del aparato.
- No coloque componentes de los alimentos (por ejemplo, ácido, álcali o sal) dentro del aparato.

Encender

1. Cierre la(s) puerta(s) del aparato.
2. Enchufe el cable de alimentación. Se muestra la temperatura actual del aparato.

Desescarche manual

El aparato realizará automáticamente un ciclo de descongelación cada cuatro horas.

Nota: El ciclo comienza a partir del momento en que el aparato se enciende por primera vez.

Para descongelar manualmente el aparato:

1. Mantenga pulsado el botón DEFROST durante 5 segundos.
2. El ciclo de descongelación se iniciará inmediatamente y el LED de descongelación se iluminará. La descongelación durará un máximo de 30 minutos.

ⓘ Nota: Al iniciar un desescarche manual también se reinicia el temporizador de desescarche automático. El siguiente desescarche automático se iniciará cuatro horas después de que haya finalizado el desescarche manual.

3. Las aguas residuales se recogen en la bandeja de aguas residuales.

Limpieza, cuidado y mantenimiento

- Desconecte de la fuente de alimentación antes de la limpieza.
- Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.
- Limpie la junta de la puerta sólo con agua.
- Secar siempre con un paño después de la limpieza.
- No permita que el agua utilizada en la limpieza corra por el orificio de drenaje hacia la bandeja de evaporación.
- Tenga cuidado al limpiar la parte trasera del aparato, los bordes afilados pueden cortar.
- Un agente o un técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones si es necesario.

Cableado eléctrico

Los aparatos se suministran con un molde de 3 pines. Enchufe y cable BS1363, con un fusible de 13 amperios de serie. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada. Los aparatos están cableados de la siguiente manera:

Cable vivo (color marrón) al terminal marcado como L

El cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N

Cable de tierra (color verde/amarillo) al terminal marcado como E

Todos los aparatos deben estar conectados a tierra, mediante un circuito de puesta a tierra específico.

En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de que se requiera una desconexión de emergencia, deben ser fácilmente accesibles.

Limpieza del condensador

La limpieza periódica del condensador puede prolongar la vida útil del aparato.

Recomendamos que nuestro agente o técnico cualificado limpie el condensador

Eliminación

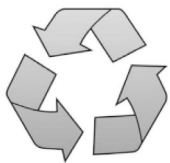
La normativa de la UE exige que los productos de refrigeración sean eliminados por empresas especializadas que retiran o reciclan todos los gases y componentes metálicos y plásticos.

Consulte a las autoridades locales de recogida de residuos para saber cómo deshacerse de su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a deshacerse de los equipos de refrigeración comercial, pero pueden ofrecer asesoramiento sobre cómo deshacerse de los equipos a nivel local.

Cumplimiento

Las piezas se han sometido a estrictas pruebas de producto para cumplir con las normas y especificaciones reglamentarias establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos han sido aprobados para llevar el siguiente símbolo:



Eliminación de los envases

Todos los materiales de embalaje deben ser eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente.

El cartón puede utilizarse como papel de desecho. La lámina protectora y los cojines de espuma no contienen CFC.

No permita que los niños jueguen con los envases y destruya las bolsas de plástico de forma segura.

Puedes romper o cortar el cartón en trozos más pequeños y entregarlo a una empresa de protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos desechados son reciclables y no deben tirarse a la basura doméstica! Por favor, apóyenos activamente en la conservación de los recursos y la protección del medio ambiente devolviendo este aparato a los centros de recogida (si están disponibles).



EN CASO DE QUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÉ DAÑADO, EL FABRICANTE O EL SERVICIO POSVENTA, O UN TÉCNICO CUALIFICADO, LO SUSTITUIRÁ, PARA EVITAR CUALQUIER POSIBLE RIESGO.

LA REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA DEBERÁ SER REALIZADA POR TÉCNICOS CUALIFICADOS, CON LA ALIMENTACIÓN DESCONECTADA. SUSTITUIR POR LÁMPARAS IDÉNTICAS.

LAS INTERVENCIONES EXTRAORDINARIAS DE MANTENIMIENTO SÓLO LAS REALIZARÁN TÉCNICOS CUALIFICADOS.

Localización y solución de averías

Si su aparato presenta una avería, compruebe la siguiente tabla antes de llamar a su distribuidor.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona El aparato no funciona	La unidad no está encendida	Compruebe que la unidad está correctamente enchufada y encendida
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a su agente o a un técnico cualificado
	Se ha fundido el fusible del enchufe	Sustituir el fusible
	Alimentación	Comprobar el suministro de energía
	Fallo en el cableado interno	Llame a su agente o a un técnico cualificado
El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongelar el aparato
	Condensador bloqueado con polvo	Llame a su agente o a un técnico cualificado
	Las puertas no se cierran correctamente	Compruebe que las puertas están cerradas y que las juntas no están dañadas
	El aparato está situado cerca de una fuente de calor o se interrumpe el flujo de aire hacia el condensador	Trasladar el aparato a un lugar más adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumentar la ventilación o mover el aparato a una posición más fresca
	Se almacenan alimentos inadecuados en el aparato	Eliminar el exceso de alimentos calientes u obstrucciones en el ventilador
	El aparato está sobrecargado	Reducir la cantidad de alimentos almacenados en el aparato
El aparato tiene una fuga de agua	El aparato no está bien nivelado	Ajuste los pies de rosca para nivelar el aparato (si procede)
	La salida de descarga está bloqueada	Despejar la salida de descarga
	El movimiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Despeje el suelo del aparato (si procede)
	El contenedor de agua está dañado	Llame a su agente o a un técnico cualificado
	La bandeja de goteo se desborda	Vaciar la bandeja de goteo (si procede)
El aparato es inusualmente ruidoso	Tuerca/tornillo suelto	Compruebe y apriete todas las tuercas y tornillos
	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable	Compruebe la posición de la instalación y cambie si es necesario

Frigorífico vertical

Manual de Instruções

Instruções Originais



Dicas de segurança

- Posicionar sobre uma superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efetuar a instalação e quaisquer reparações, se necessário. Não remover quaisquer componentes ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar as Normas Locais e Nacionais para cumprir com o seguinte:
 - Legislação sobre Saúde e Segurança no Trabalho
 - BS PT Códigos de Prática
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de cablagem IEE
 - Regulamentos de Construção
- NÃO utilize lavadoras a jato/pressão para limpar o aparelho.
- NÃO utilizar o aparelho ao ar livre.
- NÃO utilize este aparelho para armazenar material médico.
- NÃO utilizar aparelhos elétricos dentro deste produto (por exemplo, aquecedores, máquinas de gelados, etc.)
- NÃO permitir que óleo ou gordura entrem em contacto com os componentes plásticos ou o vedante da porta. Limpar imediatamente se ocorrer contacto.
- NÃO colocar mais de 30kg de carga em cada prateleira.
- As garrafas que contenham uma elevada percentagem de álcool devem ser seladas e colocadas verticalmente no aparelho.
- Transportar, guardar e manusear sempre o aparelho em posição vertical e mover segurando a base do aparelho.
- Desligar e desligar sempre a fonte de alimentação da unidade antes da limpeza.
- Manter todas as embalagens afastadas das crianças.
Eliminar a embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo elétrico for danificado, deve ser substituído por um agente ou por um técnico qualificado recomendado, a fim de evitar riscos.
- Não armazenar neste aparelho substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com um propulsor inflamável.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade a partir dos 8 anos e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou

mentais ou sem experiência e conhecimentos desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão. As instruções relativas a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos a brincar com o aparelho não são necessárias.

AVISO:



Manter as aberturas de ventilação na armação do aparelho ou estrutura integrada livres de qualquer obstrução.

Não usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, a não ser aqueles recomendados pelo fabricante.

Não danificar o circuito do aparelho.

Não usar aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

Introdução

Por favor, reserve alguns momentos para ler cuidadosamente este manual, a manutenção e o funcionamento corretos desta máquina proporcionar-lhe-ão o melhor desempenho possível do seu produto.

Conteúdo da Embalagem

O seguinte está incluído:

- Prateleiras
- Chaves x 2
- Manual de instruções

Orgulhamo-nos da qualidade e do serviço, assegurando que no momento da embalagem o conteúdo é fornecido totalmente funcional e livre de danos. Caso encontre algum dano resultante do transporte, por favor contacte imediatamente o seu revendedor.

Instalação

❗ **Nota:** se o aparelho não tiver sido armazenado ou movido em posição vertical, deixá-lo em posição vertical durante aproximadamente 12 horas antes da operação. Em caso de dúvida, permitir que o aparelho fique de pé.

1. Retirar o aparelho da embalagem. Certificar-se de que todas as películas e revestimentos de plástico de proteção foram completamente removidos de todas as superfícies.
2. Manter uma distância de 20 cm (7 polegadas) entre a unidade e as paredes ou outros objetos para ventilação. Aumentar esta distância se o obstáculo é uma fonte de calor.

❗ **Nota:** Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpar as prateleiras e o interior com água com sabão.

3. Colocar os travões nos rodízios para manter o aparelho em posição OU nivelar o aparelho, ajustando os pés de parafuso.

Bloquear/Desbloquear as Portas

É colocada uma fechadura nas portas para garantir que os alimentos são mantidos seguros dentro do seu aparelho.

Utilizar as chaves fornecidas para bloquear/desbloquear a porta TODOS os modelos COMPACT estão equipados com uma fechadura de porta, garantindo que os stocks estão seguros após o fecho.



O refrigerante R600a e R290 utilizado por este aparelho.



❗ **Nota:** isto é vital para assegurar a correta drenagem da condensação

Funcionamento

Armazenamento de alimentos

Para obter os melhores resultados com o seu aparelho, siga estas instruções:

- Só armazenar géneros alimentares no aparelho quando este tiver atingido a temperatura de funcionamento correta.
- Não colocar alimentos ou líquidos quentes não cobertos dentro do aparelho.
- Embrulhar ou cobrir os alimentos sempre que possível.
- Não obstruir os ventiladores sempre que possível.
- Não obstruir os ventiladores no interior do aparelho.
- Evitar a abertura das portas por períodos prolongados de tempo.
- Os alimentos devem estar a 30cm de distância da parte de trás do aparelho.
- Não colocar constituintes dos alimentos (por exemplo, ácido, álcali ou sal) dentro do aparelho.

Ligar

1. Fechar a(s) porta(s) do aparelho.
2. Conectar o cabo de alimentação. A temperatura atual dentro do aparelho é exibida.

Descongelamento Manual

O aparelho executará automaticamente um ciclo de descongelação a cada quatro horas.

Nota: O ciclo começa a partir do momento em que o aparelho é inicialmente alimentado.

Para descongelar manualmente o aparelho:

1. Manter premido o botão DEFROST durante 5 segundos.
2. O ciclo de descongelamento começará imediatamente e o LED Descongelamento acender-se-á. O descongelamento terá uma duração máxima de 30 minutos.

❗ Nota: O início de um descongelamento manual também reinicia o temporizador de descongelamento automático. O próximo descongelamento automático começará quatro horas após o descongelamento manual ter terminado.

3. As águas residuais são recolhidas no recipiente de águas residuais.

Limpeza, Cuidados e Manutenção

- Desligar da fonte de alimentação antes da limpeza.
- Limpar o interior do aparelho com a maior frequência possível.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos nocivos.
- Limpar a vedação da porta apenas com água.
- Limpar sempre a seco após a limpeza.
- Não permitir que a água utilizada na limpeza passe através do orifício de drenagem para dentro da panela de evaporação.
- Tenha cuidado ao limpar a parte de trás do aparelho, as arestas afiadas podem cortar.
- Um agente ou técnico qualificado deve efetuar reparações, se necessário.

Cablagem elétrica

Os aparelhos são fornecidos com uma ficha e condutor BS1363 de 3 pinos, com um fusível de 13 amperes como padrão. A ficha deve ser ligada a uma tomada elétrica adequada. Os aparelhos são ligados da seguinte forma:

Fio condutor (cor castanho) ao terminal marcado com L

Fio neutro (cor azul) ao terminal marcado com N

Fio de terra (cor verde/amarelo) ao terminal marcado com E

Todos os aparelhos devem ser ligados à terra, utilizando um circuito de ligação à terra dedicado.

Em caso de dúvida, consultar um eletricitista qualificado.

Os pontos de isolamento elétrico devem ser mantidos afastados de quaisquer obstruções, no caso de ser necessária qualquer desconexão de emergência, devem ser facilmente acessíveis.

Limpeza do Condensador

A limpeza periódica do condensador pode prolongar a vida útil do aparelho.

Recomendamos que o agente externo ou técnico qualificado limpe o condensador

Eliminação

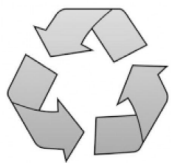
Os regulamentos da UE exigem que os produtos de refrigeração sejam eliminados por empresas especializadas que removem ou reciclam todos os gases, componentes metálicos e plásticos.

Consulte a sua autoridade local de recolha de resíduos relativamente à eliminação do seu aparelho. As autoridades locais são obrigadas a eliminar o equipamento de refrigeração comercial, mas podem ser capazes de oferecer conselhos sobre a forma de eliminar o equipamento localmente.

Conformidade

As peças foram submetidas a testes rigorosos de produtos a fim de cumprirem as normas e especificações regulamentares estabelecidas pelas autoridades internacionais, independentes e federais.

Os produtos foram aprovados para ostentar o seguinte símbolo:



Eliminação de embalagens

Todos os materiais de embalagem devem ser eliminados de uma forma amiga do ambiente.

O cartão pode ser utilizado como papel de sucata. A folha de proteção e as almofadas de espuma são isentas de CFC.

Não permitir que as crianças brinquem com as embalagens e destruir os sacos de plástico em segurança.

Pode partir ou cortar o cartão em pedaços mais pequenos e colocá-lo na recolha seletiva para Proteção do ambiente

Os aparelhos elétricos descartados são recicláveis e não devem ser descartados no lixo doméstico! Por favor, apoie-nos ativamente na conservação dos recursos e na proteção do ambiente, devolvendo este aparelho aos centros de recolha (se disponível).



CASO O CABO DE ALIMENTAÇÃO SEJA DANIFICADO, O FABRICANTE OU O SERVIÇO PÓS-VENDA, OU UM TÉCNICO QUALIFICADO, DEVERÁ SUBSTITUI-LÓ, PARA FIM DE EVITAR QUALQUER RISCO POSSÍVEL.

A REPARAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA DEVE SER EFETUADA POR TÉCNICOS QUALIFICADOS, COM A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA DESLIGADA. SUBSTITUIR POR LÂMPADAS IDÊNTICAS.

APENAS TÉCNICOS QUALIFICADOS DEVERÃO REALIZAR AS INTERVENÇÕES EXTRAORDINÁRIAS DE MANUTENÇÃO.

Resolução de problemas

Se o seu aparelho desenvolver uma falha, verifique a tabela seguinte antes de fazer uma chamada ao seu revendedor.

Falha	Causa Provável	Ação
O aparelho não está a funcionar O aparelho não está a funcionar	A unidade não está ligada	Verificar se a unidade está corretamente ligada à corrente e acesa
	Ficha e condutor estão danificados	Ligue ao seu agente ou Técnico qualificado
	Fusível na ficha fundiu-se	Substituir o fusível
	Fornecimento de energia	Verificar o fornecimento de energia
	Falha na cablagem interna	Ligue ao seu agente ou Técnico qualificado
O aparelho liga-se, mas a temperatura é demasiado alta/baixa	Demasiado gelo no evaporador	Descongelar o aparelho
	Condensador bloqueado com pó	Ligue ao seu agente ou Técnico qualificado
	As portas não estão fechadas corretamente	Verificar se as portas estão fechadas e se os selos não estão danificados
	O aparelho está localizado perto de uma fonte de calor ou o fluxo de ar para o condensador está a ser interrompido	Deslocar o aparelho para um local mais adequado
	A temperatura ambiente é demasiado elevada	Aumentar a ventilação ou mover o aparelho para uma posição mais fria
	Alimentos impróprios estão a ser armazenados no aparelho	Remover o excesso de alimentos quentes ou bloqueios ao ventilador
	O aparelho está sobrecarregado	Reduzir a quantidade de alimentos armazenados no aparelho
O aparelho está a verter água	O aparelho não está devidamente nivelado	Ajustar os pés de parafuso para nivelar o aparelho (se aplicável)
	A saída de descarga está bloqueada	Desimpedir a saída de descarga
	O movimento da água a drenar é obstruído	Limpar o chão do aparelho (se aplicável)
	O recipiente de água está danificado	Ligue ao seu agente ou Técnico qualificado
	A bandeja de gotejamento está a transbordar	Esvaziar a bandeja de gotejamento (se aplicável)
O aparelho é invulgarmente barulhento	Porca/parafuso solto	Verificar e apertar todas as porcas e parafusos
	O aparelho não foi instalado numa posição nivelada ou estável	Verificar posição de instalação e mudança é necessário

Вертикальный холодильник

Руководство

Оригинальная инструкция



Указания по технике безопасности

- Устройство следует размещать на ровной и стабильной поверхности.
- Установка и любые ремонтные работы должны выполняться сервисным агентом / квалифицированным техником. Не снимайте с устройства какие-либо компоненты или эксплуатационные панели.
- Сверьтесь с местными и национальными стандартами для обеспечения выполнения следующих положений и требований:
 - Законодательство об охране труда и технике безопасности
 - Государственные и местные правила
 - Нормы пожарной безопасности
 - Положение об электромонтажных работах
 - Строительные нормы и правила
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать моющие установки высокого давления для очистки прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать прибор вне помещений.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать данный прибор для хранения предметов и материалов медицинского назначения.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать внутри изделия электрические приборы (например, нагреватели, мороженицы и т. д.)
- **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** контакта масла и жира с пластиковыми деталями и уплотнением дверцы. Немедленно очистите поверхность, если такой контакт произошел.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** размещать на одной полке продукты весом более 30 кг.
- Бутылки с высоким содержанием спирта должны быть герметично закрыты и должны размещаться в приборе вертикально.
- Переносить, хранить и работать с прибором следует только когда прибор находится в вертикальном положении, а перемещать его следует за основание.
- Перед очисткой устройства обязательно выключайте его и отключайте от сети электропитания.
- Храните упаковку в недоступном для детей месте. Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями местных властей.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен квалифицированным специалистом.
- Запрещается хранить внутри прибора взрывоопасные вещества, например,

аэрозольные баллончики с горючим газом.

- Этот прибор не предназначен для использования детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не были проинструктированы по вопросам использования прибора или если за ними не присматривает лицо, ответственное за их безопасность. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны производить очистку и техническое обслуживание без присмотра. Руководство по эксплуатации непригодно для лиц (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Вентиляционные отверстия в корпусе прибора или встроенной конструкции должны быть свободны.

Не используйте механические устройства других средств, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

Не повредите электрическую цепь прибора.

Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов питания, если только данный тип не рекомендован производителем.

Введение

Рекомендуется внимательно ознакомиться с данным руководством. Правильное обслуживание и эксплуатация устройства обеспечат наилучшую производительность и продлят срок его службы.

Содержимое упаковки

Следующие элементы также входят в комплект:

- Полки
- Ключи, 2 шт.
- Руководство

Мы гордимся качеством своей продукции и гарантируем Вам, что на момент отправки потребителю наши изделия являются полностью функциональными и не имеют повреждений. В случае обнаружения повреждений в результате транспортировки немедленно обратитесь к дилеру.

Установка

❗ **Примечание:** если прибор хранился или перемещался не в вертикальном положении, дайте ему постоять в вертикальном положении в течение примерно 12 часов перед включением. В случае сомнений дайте прибору постоять.

1. Освободите прибор от упаковки. Убедитесь, что защитная пластиковая пленка и другие покрытия полностью удалены со всех поверхностей устройства.
2. Обеспечьте расстояние в 20 см (7 дюймов) между устройством и стенами или другими объектами для вентиляции. Увеличьте это расстояние, если объект, расположенный рядом, является источником тепла.

❗ **Примечание:** Перед первым использованием прибора вымойте полки и внутренние поверхности водой с мылом.

3. Установите тормоза на колесиках, чтобы прибор оставался в нужном положении, или выровняйте прибор путем регулировки винтовых ножек.

Блокировка / разблокировка дверей

Дверцы снабжены замком, что обеспечивает надежное хранение продуктов внутри прибора. С помощью комплектных ключей можно запереть / отпереть дверцу. Все компактные модели оснащены замком на дверце, что позволяет лучше сохранить содержимое холодильника.



В этом приборе используются хладагенты R600a и R290.



❗ **Примечание:** это очень важно для обеспечения правильного отвода конденсата

Эксплуатация

Хранение пищевых продуктов

Для обеспечения максимальной производительности и продления срока службы прибора следуйте данным инструкциям:

- Хранить продукты в приборе следует только при достижении им нужной рабочей температуры.
- Запрещается класть в прибор открытую горячую пищу или жидкости.
- По возможности заверните или накройте пищу.
- По возможности не перекрывайте вентиляторы.
- Не перекрывайте вентиляторы, размещенные внутри прибора.
- Не оставляйте дверцы открытыми в течение длительного времени.
- Продукты питания должны находиться на расстоянии в 30 см от задней стенки прибора.
- Не помещайте внутрь прибора компоненты пищевых продуктов (например, любую кислоту, щелочь или соль).

Включите устройство

1. Закройте дверцу (дверцы) прибора.
2. Подключите шнур питания. После этого будет отображена текущая температура внутри прибора.

Ручное размораживание

Прибор будет автоматически запускать цикл размораживания каждые четыре часа.

Примечание: Цикл начинается с момента первого включения прибора.

Чтобы разморозить прибор вручную:

1. Нажмите и удерживайте кнопку «РАЗМОРАЖИВАНИЕ» (DEFROST) в течение 5 секунд.
2. Цикл размораживания начнется немедленно, и загорится светодиодный индикатор размораживания. Размораживание продлится максимум 30 минут.

❗ Примечание: При запуске ручного цикла размораживания также сбрасывается таймер автоматического размораживания. Следующий автоматический цикл размораживания начнется через четыре часа после завершения ручного размораживания.

3. Талая вода собирается в поддоне.

Очистка, уход и обслуживание

- Перед очисткой отключите устройство от электросети.
- Как можно чаще очищайте прибор изнутри.
- Запрещается использовать средства для абразивной очистки. Они могут оставлять вредные остатки.
- Очищать уплотнитель дверцы следует только водой.
- После очистки необходимо вытирать поверхность насухо.
- Не допускайте попадания воды, использованной при очистке, через сливное отверстие в испаритель.
- При очистке задней части прибора соблюдайте осторожность, чтобы не порезаться острыми краями.
- Ремонтные работы должны выполняться сервисным агентом / квалифицированным техником.

Электрическая проводка

Прибор поставляется с 3-штырьковой вилкой BS1363, проводом и предохранителем на 13 А в стандартной комплектации. Вилку следует подключать только к подходящей сетевой розетке. Электропроводка прибора выполнена следующим образом:

Провод под напряжением (коричневого цвета) соединен с клеммой с маркировкой L

Нулевой провод (синего цвета) соединен с клеммой с маркировкой N

Провод заземления (зеленого / желтого цвета) соединен с клеммой с маркировкой E

Необходимо заземлить все приборы с помощью специального контура заземления.

В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

Точки электрической изоляции не должны чем-либо перекрываться. В случае необходимости аварийного отключения они должны быть легко доступны.

Очистка конденсатора

Периодическая очистка конденсатора может продлить срок службы прибора.

Рекомендуется выполнять очистку конденсатора силами квалифицированных специалистов

Утилизация

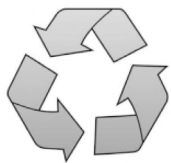
В соответствии с нормами ЕС холодильное оборудование должно утилизироваться силами специализированных компаний, занимающихся утилизацией и переработкой газов, металлических и пластиковых компонентов.

Проконсультируйтесь с местным органом по сбору и утилизации отходов относительно утилизации вашего прибора. Местные власти не являются ответственными за утилизацию коммерческого холодильного оборудования, но у них можно получить информацию о процедуре местной утилизации такого оборудования.

Соответствие стандартам и нормам

Детали прибора прошли испытания на соответствие нормативным стандартам и спецификациям, установленным международными и федеральными органами.

Продукция прошла процедуру сертификации и имеет следующую маркировку:



Утилизация упаковки

Все упаковочные материалы следует утилизировать экологически безопасным способом.

Картонную упаковку можно сдать в макулатуру. Защитная пленка и пенопласт не содержат хлорфторуглеродов.

Не позволяйте детям играть с упаковкой, безопасно утилизируйте полиэтиленовые пакеты.

Листы картона можно разрезать на более мелкие куски и отдать на утилизацию. Охрана окружающей среды

Электрические приборы подлежат переработке и не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Вернув прибор в центр сбора (при наличии), Вы сможете поддержать нас в стремлении сохранить ресурсы и защитить окружающую среду.



В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, СЛУЖБА ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНИТЬ ЕГО ЗАМЕНУ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЗМОЖНЫЕ РИСКИ.

РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ ПРИ ОТКЛЮЧЕННОМ ПИТАНИИ. ЛАМПЫ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНЯТЬ ИДЕНТИЧНЫМИ ЛАМПАМИ.

ВНЕПЛАНОВЫЕ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Поиск неисправностей

При возникновении неисправности, прежде чем звонить продавцу, попробуйте найти решение проблемы в следующей таблице.

Неисправность	Возможная причина	Действие
Прибор не работает Прибор не работает	Устройство не включено	Убедитесь, что устройство правильно подключено к сети и включено
	Вилка и провод повреждены	Позвоните агенту или квалифицированному технику
	Перегорел предохранитель в вилке	Замените предохранитель
	Источник питания	Проверьте источник питания
	Неисправность внутренней проводки	Позвоните агенту или квалифицированному технику
Прибор включается, но температура слишком высокая или низкая	Слишком много льда на испарителе	Разморозьте прибор
	Конденсатор забит пылью	Позвоните агенту или квалифицированному технику
	Дверцы плохо закрываются	Убедитесь, что дверцы устройства закрыты, а уплотнения не повреждены
	Прибор находится рядом с источником тепла или поток воздуха в конденсатор прерывается	Переместите прибор в более подходящее место
	Слишком высокая окружающая температура	Улучшите вентиляцию или переместите прибор в более прохладное место
	Внутри прибора хранятся неподходящие продукты	Извлеките из прибора горячие продукты или удалите объекты и вещества, блокирующие работы вентиляционной системы
	Прибор перегружен	Уменьшите количество продуктов, хранящихся внутри прибора
Из прибора течет вода	Прибор не выровнен должным образом	Отрегулируйте винтовые ножки, чтобы выровнять положение прибора (при необходимости)
	Выпускной патрубок заблокирован	Очистите выпускной патрубок
	Слив воды в поддон затруднен	Очистите пол прибора (при необходимости)
	Емкость для воды повреждена	Позвоните агенту или квалифицированному технику
	Поддон для конденсата переполнен	Слейте воду из поддона для конденсата (при необходимости)
Прибор работает необычно громко	Какая-либо гайка / винт ослаблены	Проверьте и затяните все гайки и винты
	Прибор не был установлен ровно и устойчиво	Проверьте установочное положение и при необходимости измените его



Fimar S.p.a. - Via del Tesoro, 301 - 47826 - Villa Verucchio (RN) - Italy



FIMARGROUP.IT
FORCAR.IT – FIMARSPA.IT
EASYLINEBYFIMAR.IT – FORCOLD.IT

